



Katedra ruského a francouzského jazyka

Pedagogická fakulta

Západočeské univerzity v Plzni

Vešslavínova 42

301 00 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): bakalářská

Posudek (co se nehodí, škrtněte): vedoucího

Práci hodnotil(a): Docent Liudmila Valova, Csc.

Práci předložil(a): Julie Ryndyk

Název práce: Děkabristy a děkabristky

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Во введении к работе цель и задачи не сформулированы. О цели исследования говорится только в резюме (с.34) , причем в качестве цели названы скорее задачи, стоящие перед автором: описать ход декабрьского восстания, рассмотреть судьбы отдельных участников восстания и роль их жен, а также затронуть отношение А. С. Пушкина к декабристам. Цель, собственно, автором четко не сформулирована.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Структура работы продумана: введение, основная часть, состоящая из четырех глав, заключение, список литературы, приложение, однако стилистически текст не соответствует жанру научной работы. Работа написана скорее в публицистической манере. Julie Ryndyk не смогла воспользоваться приемами анализа, систематизации материала, что является обязательной составляющей бакалаврской работы. В этой связи текст работы изобилует примерами, порой курьезными, которые недопустимы в тексте научного стиля, например: «Это был Кюхельбекер, кто 14 декабря выстрелил из графа Милорадовича. Того же дня поздно вечером, когда несколько участников восстания сошлось у Рылеева в квартире он к этому и признался» (с.11) (авторская орфография и пунктуация сохранены).

Говорить о творческом подходе в данном случае вряд ли приходится, так как текст работы представляет собой скорее перевод источников с чешского языка на русский, причем перевод, выполненный с огромным количеством ошибок разного плана: орфографических, пунктуационных, речевых, грамматических.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Как уже было отмечено выше, язык изложения не соответствует научной манере изложения. Названия глав также не выдерживают критики: «Наказание и реакция жен», «Из дневника Марии Николаевны Волконской», «Пушкин и декабристы в стихах».

Ссылки на использованную литературу в работе используются. Список литературы составляет 13 источников, в работе имеется приложение с иллюстрациями.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Рецензируемая бакалаврская работа не производит впечатления научного исследования.

Работа, по сути, выполнена автором самостоятельно, советами и консультациями научного руководителя Julie Rynduk, к сожалению, не воспользовалась. Самостоятельность любого исследования, безусловно, приветствуется, однако в данном случае, по нашему мнению, автору не хватило опыта в написании работ научного плана.

Данная бакалаврская работа требует переработки, систематизации, корректировки стиля изложения. Приходится признать, что в таком виде работа не может быть допущена к защите.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA:

nevyhověla

Datum:

25. 8. 2016

Podpis:

